

Nagyszabású gazdasági reformokat készít elő Vaida új kormánya

Vaida Sándor miniszterelnök a Kamara elé terjesztette a kormány programját — A törvények légióit veszik módosítás alá
Atvették a hatalom gyeplőit az új miniszterek

Bucurestiből jelentik: Az új kormány átvette az ország vezetését. A bucuresti-i sajtó véleménye szerint a parlament augusztus 25-ig marad együtt. Az előzetes tervek szerint addig megszavazzák a tisztviselői vagyonok ellenőrzéséről szóló törvényjavaslatot. Ezenkívül néhány kisebb, főleg pénzügyi jelentőséggel bíró törvényjavaslat került szavazás alá. A kormány felveszi a közeljövőben az újabb kontaktust a népszövetségi szakértőkkel, akiknek közreműködésével elkészítik a pénzügyi viszonyok szanálására irányuló törvényjavaslatot.

Az *Epoca* szerint rövidesen nagy változások következnek be az autonóm intézetek vezetésében. Hír szerint a posta élére Pitulescu volt postavezérigazgató kerül.

A Kamara ma délutáni ülésén egyébként a kormány valamennyi tagja megjelent. Zsufolt ház várta az új kormány programbeszédét, a karzatokon minden jegy elkel. Pop C. István kamarai elnök nyitotta meg az ülést, azonban a szót azonnal átadta Vaida miniszterelnöknek. Vaida-Voivod Sándor az új kormány miniszterelnöke az alábbi hatóságos beszéd keretében fejtette ki a kormány programját.

A konverzió módosításáról

— Elsősorban — mondotta Vaida — a krízis nehézségeit kívánja leküzdeni az új kormány s ennek érdekében kiegyensúlyozza a költségvetést, úgy az állam, mint a kormányháztartás büdzséjében. *Módosítani fogjuk azonban a konverziós törvényt, olyan értelemben, hogy csakis a mezőgazdaság számára maradjon meg és csupán a mezőgazdaság jelenlegi adósságait érintse.* Ez a módosítás szükséges azért is, hogy ne legyen ezáltal érintve az állam pénzügyi helyzete és hogy semmi körülmények között ne kompromittáljuk a hitelt, sem pedig a pénzügyi helyzetet. *A hitel és kereskedelem alapjának biztosítása érdekében módosítjuk a bírói likvidálásról szóló törvényjavaslatot is.* Tekintettel a jövedelem csökkenésére, különösen a mezőgazdaságot illetőleg, elsősorban a mezőgazdasági adó leszállítását akarjuk keresztül vinni, valamint más egyenes adók csökkentését is terveztük. *Megszüntetjük továbbá a szálló-illetékeket.*

— Hogy a mezőgazdasági hitelt olcsóbbá tegyük és a gabona értékesítését előmozdítsuk, — folytatta a miniszterelnök — javaslatot fogunk beterjeszteni a *közraktárakról szóló törvény módosítására.* A hitel szabályozását és új raktárak felállítását tervezzük. Leszállítjuk a gabona- és állat-illetékeket. Ugyanezen célból megkönnyítjük a termékek értékesítését azzal, hogy az *elraktározott termékekre megfelelő hiteleket biztosítunk.* Tekintettel az ideai gyengébb termésre, vetőmagról gondoskodunk az arra szoruló gazdák számára. A gabona-kivitel érdekében *életbeléptetjük a gabona-kiviteli uniót,* amely racionalizálni fogja a kivitelt. Minden erőnkkel azon leszünk, hogy megvalósítsuk a preferenciális vámrendszert, amellyel kapcsolatban 1931-ben már beható tárgyalásokat folytattunk a külfölddel. Amennyiben az adók leszállításával a kormány gazdasági mérlege helyre állana, reméljük, hogy adófizetőink

pontosan fogják fizetni az adókat és ez lehetővé teszi a tisztviselők és nyugdíjasok rendszeres fizetését.

— *Benyújtjuk a közalkalmazottak vagyonának ellenőrzéséről szóló és az összeférhetlenségi törvényjavaslatokat.* A helyi közigazgatás decentralizálása elvén a közigazgatási törvény egyes szakaszait módosítjuk. *A községi adminisztrációkban leépítéseket fogunk eszközölni.* Meg vagyunk győződve arról, — folytatta Vaida — hogy erőfeszítéseink sikerre vezetnek és szilárd alapokra fektethetjük, úgy az állam, mint az összes közéleti háztartásokat. Sor fog kerülni azoknak az általános elveknek érvényre juttatására is, amelyek kormányunkat mindenekelőtt vezérik: a nemzeti termelés támogatására, főleg mezőgazdasági téren.

Vaida ezután kifejtette, hogy a mezőgazdaság támogatásáról szóló törvényjavaslatot mielőbb megszavaztatják és érvényesítik.

— Ami az ipari politikát illeti, revízió alá vesszük az ipar védelmét, mert nem lehet az állam és fogyasztó közönség terhére támogatni az ipart. (?) Ellenőrizzük az ipari kartelleket és ezzel kapcsolatban törvényjavaslatot nyújtunk be a kartellek működésének szabályozásáról. Reorganizáljuk a petróleum-ipart, eddigi tapasztalatunk alapján. A hitel helyreállításának megszervezése érdekében benyújtjuk a banktörvényt, amelyet a pénzforgalmának szabályozásával, a betétek biztosításával igyekszik az e tekintetben fennálló mulasztásokat pótolni.

— A mezőgazdasági hitelintézet sem felel meg a jelenlegi formájában. — jelentette ki Vaida, — tehát ezt is módosítani kell, valamint az ipari hitelintézeteket is, amely a jövőben nem fog a Banca Nationalara és az államkincstárra teherként súlyosodni. Megszervezzük a nép- és paraszthiteleket, egy szövetség támogatásával és bevezetjük a termés értékesítésére nyújtott hiteleket. A termelésen a

szállítás egyszerűsítésével és olcsóbbá tételével: vasúti közlekedés szabályozása és reorganizálása, kikötők létesítése, valamint a tarifák revíziója révén, akarunk segíteni.

Ezután a miniszterelnök a közoktatás reformjáról beszélt és így folytatta:

— Egyik fő-programmpontunk: a munkásosztály szellemi, morális és anyagi helyzetének javítása, támogatása. A munkásbiztosítást új alapokra fektetjük munkaügyi kamara felállításával. A kormány politikai programja az igazság és méltányosság elvén épül fel, az ország összes ethnikai és vallási kisebbségeivel egyetértőleg, amelyeknek teljes szabadságot biztosítunk a kultúra terén. (Nagy taps.)

— A reorganizáció munkája a hadseregre is kiterjed és ezen részének főpontja a katonai büntető-törvénykönyv reformálása, ezenkívül a haditengerészet, aviatika, a katonai vezérkar, valamint a hadsereg nyugdíjtörvényének és adminisztrációjának módosítása. Végül a külpolitika terén hangsúlyozzuk, hogy a kormány a béke szolgálatában áll. Hittel és meggyőződéssel szolgáljuk az általános békét. A Népszövetség ilyen irányú működésében Románia támogatására mindig számíthat. További külpolitikai programunk: erősíteni a kormányt a Népszövetséggel való kapcsolatát és a jóviszonyt fenntartani a szomszéd államokkal. A kormány szívesen, lélekkel közreműködik a világ gazdasági életének kiépítésében munkájában.

A kormány kinevezési dekrétumát követelték a liberálisok

A miniszterelnök beszédét lelkes és őszinte tapsvihar követte. Utána a Kamara megválasztotta a választfelirati bizottságot. Incule: liberális képviselő kérte, hogy mutassák be az új kormányt kinevező királyi kéziratot, azonban Pop C. István mosolyogva kijelentette: hogy ez fölösleges, mert a kormány tagjai kivétel nélkül jelen vannak és bárki megnézheti őket. Ezután a Kamara megválasztotta az alelnököket: Lupescu, Manu, Sokof, Ralea, Simian és Pelivan személyében.

Az új miniszterek egyébként ma átvették a különböző miniszteriumok vezetését. Vaida miniszterelnök volt belügyminiszteri minőségében átadta Mihalachenak a belügyminiszteriumot, míg Lugojeanu Madgearut avatta fel az ipar- és kereskedelemügyi miniszteriumban.

Véresen torolják meg

a spanyol monarchista ellenforradalmi kísérletet —
Harminchárom tábornok van letartóztatásban

A fölkelés vezére öngyilkos akart lenni

Madridból jelentik: San Juro tábornokot, a monarchisztikus fölkelés vezérét, mint ismeretes, letartóztatták. A mai jelentések arról számolnak be, hogy a tábornok sikertelen szökése után, öngyilkosságot akart elkövetni, elrejtett revolverét huzta elő, de a rendőrök megakadályozták tette elkövetésében.

Spanyolországban a nyugalmat most a szélsőbaloldaliak zavargásai korbácsolták fel. San-Leandroban egy zárdát és két templomot felgyújtottak. Madridban megkísérelték a kommunista foglyok kiszabadítását, azonban szemben találták magukat a rendőrséggel. A rendőrök sortűzet adtak le a tüntetőkre, akik

közül tizennégyen meghaltak, de halálos sebet kapott egy rendőr is. A sebesültek nagy tömegét szállították kórházba. A monarchisztikus rezsím felelőségének kérdéséről vizsgáló parlamenti bizottság a rendőrség, a katonai direktórium több vezető tagját, így 33 tábornokot letartóztatott. Közöttük van Berenguer tábornok, Magaz tengernagy is, de a rendőrség foglya San-Sebastianban Primo de Rivera volt diktátor fia is. A kormány megtorló törvényjavaslatokat nyújtott be a parlament elé, amely felhatalmazást nyújt arra, hogy mindazokat, akik a köztársaság ellen szembel helyezkedtek, kizárhassák a hadsereg kötelékéből.

Elloptak egy bőröndöt, melyben tizenhét ezer lej volt

A károsult az aradi állomási rendőrségnek jelentette a lopást.

Ma délelőtt nagyobb arányú lopásról tett jelentést az aradi állomási rendőrségnek egy kolozsvári uriaszony. A feljelentés szerint az uriaszonyt, akit *Mitra* Vazulénak hívnak és aki Kolozsváron a Str. Hasdeu 7. szám alatt lakik, Kolozsvárról Aradra utaztában a váradi vonalon loptak meg. Utjára egy nagyobb bőröndöt hozott magával, amelyet a Nagyváradon való átszállásnál magával vitt a váróterembe és később fel is tette a váradi vonatra. Röviddel Aradra való megérkezése előtt vette észre az uriaszony, hogy bőröndje, amelyben ruháin kívül tizenhét ezer lej készpénz is volt, nyomtalanul eltűnt. Az esetről azonnal jelentést tett a kalauznak, a tolvaj nyomára azonban nem sikerült bukkanni, mivel az már minden valószínűség szerint a vonatról régebben leszállt. Miután a vonat befutott az aradi állomásra, *Mitra* Vazulén az állomási rendőrségnek jelentette be a tolvajlást, amely azonnal értesítette az eseményről a váradi vonalon fekvő állomások hatóságait, úgy hogy meg van a remény arra, hogy a tizenhét ezer lej tartalmazó bőrönd rövidesen megkerül.

Várják Lindberghét az új bébit

Londonból jelentik: *Lindberghné* augusztus 19-re várja lebetegedését szüleinek, Morroekának engewoodi birtokán. Mihelyt *Lindberghné* felgyógyul, a házaspár visszatér a hopenillei villába, abban a reményben, hogy az újszülött megérkezése által előidézett öröm visszaadja *Lindberghné* lelki erejét és képes lesz visszatérni elsőszülött gyermeke tragédiájának színhelyére.

Perlík az államot

a galaci exportőrök, ha nem kapják meg az exportprémiumot

Rendkívül érdekes és minden bizonnyal precedensül szolgáló határozatot hozott a galaci gabonaexportőrök egyesülete, amely rendkívüli közgyűlésen foglalkozott azzal a ténnyel, hogy a kormány nem fizette ki az exportprémiumokat. A felszólalók éles szavakban vázolták, hogy ennek következtében az exportőrök működése teljesen lehetetlenné vált, mivel hiteleket nem kapnak, pénzüik pedig a prémiumokban fekszik. Hosszas vita után az egyesület elhatározta, hogy abban az esetben, ha két héten belül nem kapják meg követeléseiket, akkor beperlik az államot és illy módon igyekeznek követeléseik birtokába jutni.

A rendkívüli közgyűlés határozatából az elnökség ny értelemben terjesztett fel memorandumot a pénzügy-, kereskedelemügyi- és földmívelésügyi minisztériumokba.

„Glykais a sógorom,”

mondja Papp Tihamér aradi lölyammérnökségi vezető főmérnök a los-angelesi olimpiász magyar kardcsapat-bajnokról. — Aki Aradról drukkolt — Los-Angelesbe

Pénteken reggel Aradra is hírül hozta a táviró, hogy a magyarok Los-Angelesben három világbajnokságot nyertek. Sikerült a reváns Amszterdamért, *Pelle* ismét bezitította klasszisát — és a magyar kardvívó-hegemonia még egyre tart. A magyar csapat az összes ellenfelei felett meglepő könnyedséggel győzött és a legveszélyesebb ellenfeleket tartott olaszokat valósággal lelépték. Ennek a csapatnak, a magyar válogatott keretnek tagja *Glykais* Gyula, akit közeli rokonai köteleknek egy közismert aradi családhoz. Ugyanis Aradon lakik *Glykais* sógora, Papp Tihamér főmérnök is, akivel alkalmunk volt erről beszélgetni. Papp főmérnök a következőket mondotta:

Vihar a magyar parlamentben

a statáriális eljárások szigorúsága miatt — Október 26-ig napolták el újra az üléseket, de az ellenzék folytatja akcióját

A miniszterelnök megvédte a gazdamoratóriumot

Budapestről jelentik: Az ellenzék akciójának következtében a magyar képviselőház ma délelőtt összeült. Először az Almássy elnök üdvözölte József főherceget hatvanadik születésnapja alkalmából, mire a szociálisták zajongani kezdtek és a köztársaságot éltették. A nagy lármában Bessenyei Zénó hangja süvített ki a kormánypárti padsorokból:

— Menjenek Sevillába!..

Rövid csend után a szociálisták a statárium ellen kezdtek tüntetni és az elülni alig akaró lármában emelkedett szóra Eckhardt Tibor, aki nagyhatású beszédben a gazdasági helyzettel s az erre vonatkozó külföldi tárgyalásokkal indokolta a parlament összehívásának kérését; egyben hangsúlyozta, hogy pártja bármikor hajlandó átvenni a kormányt.

Károlyi Gyula gróf miniszterelnök azonban válaszolt Eckhardt felszólalására és elsősorban a parlament együttartásával foglalkozott, amit ő az interpelláló képviselővel szemben szükségesnek tart. A nyomor valóban nagy, a parlament munkája ezen azonban nem segíthet. A gazdamoratóriumot végső szükségesség folytán léptette életbe a kormány. — fejezte a miniszterelnök — de a gazdasági élet más irányába a moratóriumot nem terjeszti ki. A miniszterelnök végül azt ajánlotta, hogy a parlament napolja el októberig önmagát.

Szociálista képviselő: Weltner Jakab volt a következő szónok, aki a statárium ellen kelt ki: — A nyomorúság nagy és ha már kenyeret nem adhat a kormány, ne pótolja akasztófával — jelentette ki.

Jegyzőkönyvi másolatot olvas fel, amelyből kitűnik, hogy a puccsista Vannay László társaival erőszakkal akarta átvenni a hatalmat és több kaszárnya megszállását tervezte: ennek ellenére nem került statárium elé. Ezután Török Géza statáriumi tanácselnök személyét bírálja és megállapítja ennek szélsőséges megnyilatkozásait. Utalt a Sallai és Fürst tárgyalások lefolyására, amikor az egyik vádlottra így szólt rá Török Géza:

„Milyen hazáról beszél Ön, hiszen önnek nincs hazája és legkevésbé az Magyarország.”

Szociálista padsorokban nagy zaj támadt. Török-t becsmérlő szavakkal aposztrofálták, mire az elnök néhány képviselőt rendreutasított.

Weltner beszéde után a parlament foglalkozott az elnapolás ügyével és elhatározta, hogy október huszonhatodikáig nem jön össze. Ezzel szemben folyosói vélemények szerint az ellenzéki képviselőknek máris sikerült az összehíváshoz szükséges ötven aláírást összegyűjteni és augusztus 25-re megint egybehívják a parlamentet.

Expressz-interjú Góth Sándorral az aradi pályaudvaron

Atutazott Aradon a Vigszínház közkedvelt művész-párja —
Góth: „Aradhoz soha el nem muló emlékek fűznek...”

Késve érkezett be pénteken. Éjjel az aradi állomásra a Budapest felől jövő gyors és a Góth-házaspárnak, valamint a velük együtt érkező ensemblének csak éppen annyi ideje volt, hogy lázas sietséggel átpakoljanak a Temesvár felé már indulásra készen álló vonatba. Ezalatt a rövidke néhány pillanat alatt folytatottuk beszélgetést Góth Sándorral, aki vendégszerepléséről a következőket mondotta:

— Aradhoz soha el nem muló emlékek fűznek, s ezért csupán annyit mondhatok, hogy valami hallatlan ambícióval jöttem le a mostani vendégszereplésre. Éppen azért, mert az aradi közönségnek a kikristályosodott művészetet akarjuk nyújtani, nem egyedül jöttünk le, hanem magam köré gyűjtöttem ezt a prózai együttest, amelynek minden egyes tagja az igazi művészetet jelenti. Tudom és érzem,

hogy az aradi vendégszereplés után még mélyebb sikerül kiépítenem azt a kapcsolatot, amely közöttem és az aradi közönség között fennáll.

Sipielzés, az expressz-interjú véget ért. A késve érkezett gyors tovább robogott Bucarest felé és nyomban utána kigördült a temesvári személyvonat is, amely magával vitte Góthékat és az a Vigszínház együttesét Temesvárra. Ahonnan majd hétfőn térnek vissza Aradra, amelynek színpadán már évek óta nem játszott a magyar színjátszás büszkesége: Góth Sándor és Kertész Ella.

Lefejezte a villamosvasut

Halálos szerencsétlenség a ménési állomáson. — Süketségének eset áldozatául egy fiatal asszony.

Megdöbentő halálos szerencsétlenség történt tegnap az aradmegyei Ménés község állomásánál. A szerencsétlenségről ma érkezett jelentés az aradi csendőrpáncsnokságra. A jelentés szerint, tegnap reggel a szokásos időben elindult Ménésről a hegyaljai villamos vasut. A töltés közelében most egy hatalmas kőrakás húzódik, amely az ut javítására szolgál. A csendőri vizsgálat megállapítása szerint, a kőrakás mögött, egészen váratlanul előbukkant egy községi asszony, aki akart haladni a síneken, azonban közben megbotlott és oly szerencsétlenül esett, hogy az épp akkor érkező villamos a fejét lemetszette.

A szerencsétlenség után a ménési csendőrség kihallgatták a villamos vezetőjét, valamint a szemtanúkat is. Amint a vizsgálat megállapította, a szerencsétlenül járt asszony süket volt és ezért nem hallotta a villamos közlekedését, a villamos vezetőjének a szerencsétlenséget azért nem volt módjában elhárítani, mert az asszony az utolsó pillanatban, váratlanul lépett a villamos elé, úgy, hogy a hirtelen fékezésnek már eredménye sem lehetett. A csendőri vizsgálat megállapítása szerint tehát a szerencsétlenségért sem a villamos vasutakat, sem a villamos vezetőjét felelőségre nem terhelik.

Memorandumot terjeszt az aradi Iparkamara a kormányhoz a konverziós törvény revíziója érdekében

Pár napon belül összehívják a Kamara tanácsát a memorandum jóváhagyása végett. Az aradi bankbetétesek háromnyelvű brosurákkal hadakoznak a törvény ellen

Párhuzamosan halad a betétesek és az Iparkamara mozgalma

Mintha valami választási küzdelem lenne, oly mértékben indul meg a szervezkedés egy jelszó: a konverziós törvény revíziója körül. A betétesek, akik eddig szinte passzív szemlélői voltak az eseményeknek, most egészen új eszközökkel kívánják felvenni a harcot annak érdekében, hogy a konverzió ellenes közvélemény minél pregnansabban kifejezésre jusson. Az Aradi Közlöny már ismételtelen beszámolt a betéteseknek arról a mozgalmáról, amelynek célja a konverzió revízióját kiküzdeni. Amint értesülünk, a betétesek mozgalma most új fázisához érkezett el, amennyiben a betétesek román, magyar s német nyelvű brosurákat akarnak kiadni, amelyekben népszerű nyelven megírják, hogy tulajdonképpen mennyiben érinti a betétest a konverzió és hogy miért árt neki jelenlegi formájában a konverziós törvény.

A népszerű argumentumok mellett a brosurák szemelvényeket fog közölni az eddigi konverziós bejelentésekből és ismertetni fogja a legrikítóbb példákat, annak jellemzésére, hogy kik és miként akarnak konjunkturát teremteni maguknak a konverzióból. Ismertetni fogja a brosurák, hogy hány olyan eset van, amikor nem gazdák kérik a konverziót, hanem egészen más foglalkozású emberek. Egészen jelentéktelen földbirtokokat felhasználóknak arra, hogy városi ingatlanok vagy egyéb vagyonok mentesüljenek az adósság egy része alól. Ha ez a brosurák elkészül és megjelenik, minden biztonnal egyike lesz a legaktuálisabb és legérdekesebb olvasmányoknak.

Különös érdeklődésre tarthat számot ezzel összefüggésben az

aradi Kereskedelmi és Iparkamarának az az akciója, amellyel bekapcsolódik a konverzió körüli kampányba és állást foglal a konverzió revíziója mellett.

Ennek a nagyjelentőségű akciónak az ügyében az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott Pacuraru Brutus kamarai főtitkárral, aki a következő érdekes nyilatkozatot adta:

— Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara a konverziós törvény életbeléptetése után meggyőződött annak katasztrofális hatásáról, mivel nyilvánvalóan megállapítható, hogy a törvény jelenlegi formájában nemcsak azt idézte elő, hogy a mezőgazdaság nem jutott megfelelő hitelekhez, hanem a mezőgazdák pénztelensége visszahatótt a helybeli piacra is és az áruforgalom még súlyosabb csökkenését idézte elő. A Kamara éppen ezért elhatározta, hogy a konverziós törvény hatásai által sújtott helybeli szakemberektől véleményt kér arra vonat-

Szerelem és statárium

Statáriális bíróság elé kerül egy féltékenységi véres dráma hőse

Zalaegerszegről jelentik: A zalaegerszegi ügyészség vádirata alapján, ismét statáriális bíróság ül össze. Basics Ernő 22 esztendő márokföldi fiatalember két revolverrel életveszélyesen megsebesítette menyasszonyjelöltjét, a tizenhét esztendő Mihályi Ilonát. Basics öngyilkosságra akarta rábírni a leányt, aki azonban ellenkezett és erre a fiatalember annyira feldühödött, hogy kétszer rálőtt. Ezután önmaga ellen akarta fordítani a fegyvert, de a halál gondolatától megrettent és futásnak eredt. A merénylő fiatalember véletlen szerencsétlenségnek állítja be az esetet, az ügyészség azonban szándékos emberölés címén emelt ellene vádat és a statáriális bíróság ítélik felette.

közölg, hogy hogyan és milyen formában képviselik el gyakorlatilag a konverziós törvény módosítását, illetve a törvény káros hatásainak csökkentését. A kért vélemények néhány napon belül már be fogják futni a Kamara vezetőségéhez, amely ezeket a véleményeket harmonizálni fogja, azokból együttes

memorandumot készít

és ezt a memorandumot jóváhagyás végett már a kamarai tanács legközelebbi ülése elé terjeszti. A kérdés sürgösségére való tekintettel a Kamara rendes havi tanácsulását ebben a

Ítéletidő Anglia felett

A természetellenesen nagy hőséget borzalmas erejű jégviharok váltották fel — Nyolc halottja van az abnormis időjárásnak
Irtózatos károkat okozott a vihar

Londonból jelentik: Az Angliát elborító hóhullám a tegnapi nap folyamán sok év rekordját felülmulta. Árnyékban a hőmérséklet 89, a napon pedig 135 Fahrenheit fokot ért el. (57.5 fok Celsius.)

A nagy hőség nyolc esetben halállal végződő hőségütést és igen sok rosszulétet idézett elő.

A londoni villamosvasut egyik vonalán megakadt a közlekedés, mert az egyik fősín pár a nagy hőség következtében elgörbült. A lakosság ezrei az éjszakát a szabadban töltötték.

hónapban hamarabb fogják megtartani, mint máskor, mivel rendkívül fontosnak tartjuk, hogy ez a memorandum ne csak elkészüljön, hanem a legrovidebb időn belül, a kellő időben az illetékesek:

a kormány kezébe jusson.

A memorandummal a Kamara bele kíván kapcsolódni a konverziós törvény revíziójának mozgalmába — amely egyébként a jelenlegi kormányzat egyik programponjtját is képezi — és gyakorlati, praktikus proposíciókat kíván a kormány elé terjeszteni, még mielőtt a módosító javaslat elkészülne.

— Ezzel kapcsolatban elmondhatom még, hogy a napokban több betétes kereste fel a Kamarát, amelyet arra kértek, hogy patronálja, vegye pártfogása alá a betétesek mozgalmát. Abban az esetben, ha a betétesek nem tudnak majd más formát találni, akkor a Kamara késéggel áll a mozgalom rendelkezésére, amely indokolt és hasznos célokat szolgál és az ország egyik legtakarékosabb rétegének érdekeit képviseli. Ha nem akadna a betéteseknek más szervek, akkor a Kamara kész arra, hogy kívánságait, amelyek szorosan összefüggnek az egyetemes érdekekkel, az illetékes fórumok előtt tolmácsolja.

Népitéletet tartottak Erdélyben

egy hivatalára méltatlan jegyző felett — Gyulatelke lakossága előtt a segédjegyző revolverlövésekkel gyilkolta meg a gyűlölt embert

Kolozsvárról jelentik: Megdöbbentő módon ítélezett a kolozsmegyei Gyulatelke község lakossága Káhle József községi jegyző fölött. Káhle Józsefet már egy ízben elhelyezték a faluból a lakosság panasza miatt, azonban a nemzeti-parasztpárti kormány újra visszahelyezte a gyulatelkeiek körében óriási elkeseredettséggel lett urrá, amikor látták, hogy újból kezdetét veszi az a középkori rendszer, amit Káhle vezetett be annak idején a faluban. A lelkiismeretlen jegyző a falu népét minden rendelkezésére álló eszközzel sanyargatta, szipolyozta és zsarolta. A falu asszonyait sorra elcsábította, végül Pop segédjegyző feleségét erőszakos módon a magáévá tette.

Amidőn meghallották a faluban Káhle jegyző visszahelyezését, elhatározták, hogy végeznek a lelketlen emberrel.

Valakinek azonban végre kellett hajtani a népitéletet. Erre a feladatra vállalkozott Pop Theodor aljegyző, akinek családi boldogságát kegyetlenül fedulta Káhle. Éppen be akarta iktatni a községi az újra kinevezett jegyzőt hivatalába, amikor a falusi előjáróság jelenlété-

ben berontott a hivatalba Pop Theodor, aki revolvert rántva, rálőtt a jegyzőre.

Káhle megsebesült és rémülten próbált menekülni, azonban a segédjegyző többször belelőtt, mire eszméletlenül esett össze a helyszínen. A falu előjárósága csak némán állott ott és senki sem mozdult a jegyző védelmére, sőt amikor a merénylőt letartóztatták, olyan forrongó magatartást tanúsítottak, hogy a csendőrség kivézenlyessé vált szükségessé. A csendőrség tizennyolc parasztagdát tartóztatott le, akiket a kolozsvári ügyészségre szállítottak.

Német erkölcsrendelet

A női becsületet védi a porosz kormánybiztos

Berlinből jelentik: Bracht dr. porosz kormánybiztos ma feltűnésteltető rendeletet bocsátott ki a nyilvános élet erkölcsének a keresztény alapelvekhez való visszaállításáról. A rendeletben Bracht dr. leszögezi, hogy minden olyan cselekmény, amely a női becsületet és erkölcsöt sérti, a kultúra romlásának jele és ezért erélyesen megtorlandó.

CORSO-MOZGO! Premier!

Egy tomló báléjszaka

A gyönyörű urinő és egy fess szőlőmés érdeklésítő találkozás. — Zónés szerelmi kalaud.

NORA GREGOR, URSULA GRABLEY, HARRY LIEDTKE, OTTO WALLBOURG.

Ma d. u. 3 órakor
JEGY LEJ 8.

Rádióriporter.

Hollywoody revü perett.

Ramon Novarro, Malek, John Gilbert stb.

Arad bridgezői, ambícióval készülnek az augusztus 24-iki versenyre

Nagyarányu kedvezmények a síófoki nemzetközi versenyen az Aradi Közlöny versenyének részvevői számára — A nemzetközi szabályok alapján folyik le az aradi verseny — Általános tudnivalók a bridge-versenyről

BENEVEZÉSEK augusztus 18-ig az Aradi Közlöny kiadóhivatalában vagy a Lloyd Klubban eszközölhetők

Osztatlan érdeklődést keltett Arad bridgezői között az Aradi Közlöny cikke, amelyben beszámolt arról, hogy Aradváros páros bajnokságért bridge-versenyt rendez, amelynek győztes pára résztvesz a síófoki nemzetközi páros bridge-versenyen, anélkül, hogy ez bármilyen költséget jelentene számára. Kettős vonzerővel bír tehát az Aradi Közlöny versenye, miután nemcsak nivós szellemi tornában lesz részük mindazoknak, akik az aradi versenyen résztvesznek, hanem Középeurópa legjobbjaival mérhetik össze erejüket a Balaton egyik legszebb és legelőkelőbb fürdőhelyén! **Versenyünk — mint megirtuk — augusztus 24-ikén lesz az aradi Lloyd-Klub helyiségében, míg a benevezések végső határidejét augusztus 18-ikában állapítottuk meg.**

A Lloyd-Klubbal karöltve rendezett versenyünkön bárki benevezhet és személyenként csak 130 lej benevezési díjat kell fizetnie, amiben már bennfoglaltatik a síófoki nemzetközi versenyre való benevezés is. Az aradi bridge-verseny győzteseiről egyébként fényképfelvétel is készül, amely a budapesti Színházi Életben jelenik meg. Jelentős kedvezményben részesülnek azok is, akik esetleg nem lesznek győztesei az aradi versenynek és mégis részt szeretnének venni a síófoki versenyen, ahol a nemzetközi bridge-világ számos kiválósága jelenik meg. Ezek természetesen nem a verseny rendezőségének, hanem a saját költségükön utaznak, azonban a síófoki versenyen nevezési díjat nekik sem kell fizetni és úgy a vasuton, mint a fürdőhelyen, olyan kedvezményeket élveznek, amelyekhez csak ritka alkalmakkor lehet jutni. Így a nemzetközi verseny két napján a teljes ellátásért, szállóval és étkezésért összesen 18 pengőt, azaz naponként 9 pengőt fizetnek személyenként. A pengő mai árfolyama mellett ez naponta 207 lejé jelent és ebben az összegben úgy a strand-fürdő ingyenes használata, mint a külön kabin használati díja is szerepel. Az Aradi Közlöny bridge-versenyének részvevői tehát a nagyarányu vasúti kedvezményen kívül napi 207 lejért a síófoki fürdőben szállóval szobát, bőséges ellátást, külön kabin és díjmentes fürdőjegyet kapnak a nemzetközi verseny tartamára. A győztes aradi pár természetesen mindezeket díjmentesen élvezi.

Amit mindenkinek tudnia kell

Az aradi bridge-verseny a nemzetközi szabályok alapján folyik le. A játékosok csoportokba kerülnek és az egyes csoportokon belül a párok az egész mérkőzés ideje alatt azonos vonalon ülnek. Tehát a párok fele észak-dél-vonalon, a másik fele kelet-nyugat-vonalon ül. Az észak-dél-vonalon ülők mindvégig helyükön maradnak, a kelet-nyugat-vonalon ülők pedig a körzetek befejezése után helyet cserélnek mindaddig, amíg saját csoportjukon belül, minden észak-dél-vonalon ülő pár külön egy körzetet lejátszott. A legkisebb rangszámot (egyest) kapja a legjobban végzett pár, a legmagasabb rangszámot pedig a legrosszabb eredménnyel végzett pár. Az összes körzetek lebonyolítása után minden pár rangszámait összeadják és illymódon állapítják meg a vonalgyőztest. Minden csoportban tehát két vo-

nalgyőztes-pár lesz. A vonalgyőztes-párok azután döntő mérkőzést tartanak. A versenyből győztesen kikerülő pár tehát mint Arad bridge-bajnokai utaznak az aradi bridgezők képviselőiben a síófoki nemzetközi páros-versenyre a rendezőség költségén.

A benevezések már a mai naptól kezdve eszközölhetők, még pedig az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, vagy pedig a Lloyd-Klub helyiségében. Végső terminusként állapította meg a rendezőség az augusztus 18-ikát, miután a verseny napjáig fennmaradt időre a rendezés szempontjából feltétlenül szükség van.

Arad bridgezői már ambícióval teli készülnek a nagy versenyre, amelyen eldől, kik a város legjobb játékosai. És a nemzetközi versenyen való részvételen kívül sokan aspirálnak arra a diplomára is, amelyet teljesítményük elismeréseképpen „Arad bridge-bajnok pára” kapni fog. Sok jó játékos van Aradnak és így előre is biztosra vehető, hogy a győztes párnak komoly esélyei lesznek a nemzetközi versenyen.

„Egynyolcados” a szerencséje az 50.000 lejt nyert 17.078. számú aradi sorsjegynek

Amikor a szerencsés nyerők csak utólag bánják meg, hogy — keveset mertek... Beszélgetés a nyertes sorsjegy meglegedett tulajdonosával

Tamasdan Octavia „Miss Arad” is nyert

A bucaresti-i osztálysorsjáték huzásai már napok óta folynak. Egy-egy szerencsésebb embernek máris sikerült ötven, száz, sőt kétszáz-ezer lejes nyereményt is nyerni. Ma délelőtt az aradi Goldschmiedt-bankház is telefonértesítést kapott, hogy a 17.078. számú sorsjegyet, melyet Aradon adtak el, ötvenezer lej nyereménnyel húzták ki. Az Aradi Közlöny munkatársa megállapította hogy a sorsjegy tulajdonosa Scharfschovits Bernát volt Bercsényi Miklós-ucca 1. szám alatti lakos.

Felkerestük Scharfschovits Bernátot. Kis kétszobás lakásban lakik. Az ebédőben minden elő van készítve a szombati ünnepre. Az asztalon frissen sült ünnepi-kalácsok és két gertya. Scharfschovits Bernát, a szerencsés aradi nyerő a következőket mondotta:

— Az ötvenezer lejes nyereményt tényleg az én sorsjegyem nyerte meg — de sajnos, csak egynyolcad részt vettünk a sógorommal együtt. Sógorommal, Schiber Jónással együtt ugyanis a multkor elhatároztuk, hogy megpróbáljuk a szerencsénket. Vettünk két darab sorsjegyet. A sorsjegyet a Goldschmiedt-bank albizományosától, az aradi Kishitelbank és Takarékpénztártól vettük. Megállapodtunk abban, hogy akármelyik sorsjegy nyer, megosztozunk rajta. Hát elképzelheti a meglepetésünket, amikor ma értesítették, hogy a sorsjegyünket kihúzták. Még hozzá ilyen nyereménnyel: ki hitte volna? Most szépen felvehetjük a nyolcadát — ketten!

— Most már mindegy: ez is csak talált pénz — fűzi hozzá a vallásos ember belenyugvásával. — Szépen megosztozunk és természetesen játszunk tovább — hát hogyha még egyszer sikerül...?

Százezer lej felvételével vádolták meg Anastasiu volt felügyelőt

Szeptemberben fejeződik be a nyomozás.

Anastasiu Demeter volt szőlészeti vezér-felügyelő ismeretes ügyében ma újabb kihallgatások történtek Ludosan Miklós vizsgálóbíró hivatalában. Mint ismeretes, a feketeszesz-ügy, kipattanása alkalmával a Podgoria-cégnél lefoglalták az üzleti könyveket, amelyekben Anastasiu Demeter vezér-felügyelő neve szerepelt egy százezer lejes tétellel. A bejegyzés alapján azt a vádat emelték az állásától időközben felmentett vezér-felügyelő ellen, hogy a feketeszesz-vizsgálattal kapcsolatosan százezer lejes megvesztegetést fogadott el a vállaltól. Hosszabb ideig vizsgálati fogságban is volt Anastasiu Demeter, majd szabadlábra helyezték. A vizsgálat azonban tovább folyt ügyében.

A mai kihallgatások alkalmával Stein Sándort, a Podgoria igazgatóját hallgatták ki, aki azt vallotta, hogy nem adott pénzt a vezér-felügyelőnek, hanem csupán egy váltóját zsírált. Ugyanezt a vallomást tette Anastasiu Demeter is. Rajtuk kívül többet kihallgatott a vizsgálóbíró, aki most felfüggesztette a további vizsgálatot szeptemberig. Az ilfovi törvényszéken ugyanis az ügy több bucaresti-i tanuját hallgatják ki és ezért volt szükséges egy hónappal elhalasztani a vizsgálat lezárását. Szeptemberig megérkezik a bucaresti-i kihallgatásokról felvett jegyzőkönyv és akkor teszik csak át az ügy aktáit az ügyészséghez, ahol a vádiratot megszerkesztik. Anastasiu Demeter ügye előreláthatólag még az ősz folyamán tárgyalásra kerül.

Ezután Schiber Jónásné, a másik szerencsés nyerő feleségét kerestük fel, aki mindenben megerősítette sógora előadását:

— Örülök neki, hogy legalább ennyit nyertünk. A sorsjegy a sógorom nevében van, de azért természetesen megfizessük. Nem lett volna rossz az egész sorsjegyet megvenni, de hát Istenem, így is nagyon örülünk. Ebben a nehéz világban tényleg jól jön nekünk.

Az ötvenezer lej ugyan alaposan megcsappant, de ezekből a nyilatkozatokból láthatjuk, hogy ha a szerencse csak halványan rámosolyog valakire, az — ha csak egy időre is — de boldog lehet. (bér—)

A tegnapi osztálysorsjátékon egyébként az alábbi aradi sorsjegyeket húzták ki:

50.000 lejt nyert: 17.078.

5500 lejt nyertek: 8408, 8422, 17.075, 17.064, 17.095, 19.616, 33.508, 45.023, 45.017, 49.914, 50.769, 50.724, 50.776, 55.878 és 68.993.

Az osztálysorsjáték teljes nyereményszámát tekintés céljából olvasóink rendelkezésére áll az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

A mai huzáson különben az egyik 5500 lej jel kihuzott sorsjegy tulajdonosa Tamásdan Octavia, ki az Aradi Közlöny szépségversenyén a Miss Arad címét nyerte el.

Bucarestből jelentik: Az állami osztálysorsjáték pénteki huzásán a következő nagyobb nyereményeket húzták ki: Hetvenezer lejt nyertek: 48.924 és 4.464. Hatvenezer lejt nyertek: 4.611 és 63.592. Ötvenezer lejt: 17.078 és 28.109. harmincezer lejt: 72.517, huszonezer lejt: 9, huszezer lejt: 30.105, tizenötezer lejt: 12.498, 45.624 és 32.971. A számokat telefonon kaptuk s így értük felelősséget nem vállalhatunk.

Vasárnap d. e. 11 órakor a magyar népiünnepély



ingyenes matinéja a nyári színházban.

Liliumtiprasi vád

Ügyében nyomoznak egy aradi mérnök ellen

Bonyolult rendőri nyomozás, amelynek váratlan fordulatai vannak — Egy titokzatos idősebb asszony furcsa szerepe — Lopási kísérlet, majd zsarolási manőver egy hotelszoba eseményei körül

Nem mindennapi érdekességű ügyben vezette be a napokban az aradi rendőrség a nyomozást. Az eset számai annyira bonyolultak és főleg jogilag annyira tisztázatlanok voltak, hogy a rendőrség — tekintettel arra, hogy a nyomozás befejezést nyert — *anélkül, hogy bárki ellen is egyelőre eljárást indított vagy őrizetbe vett volna*, holnap átteszi az ügy iratait az ügyészségre, a vádatóság elbírálására bízva, hogy ki ellen van helye az eljárás megindításának. A rendkívül érdekes ügy előzményeiről, valamint annak részleteiről az alábbiakban számol be az *Aradi Közlöny* munkatársa:

A tegnapi nap folyamán *egy alig tizenéves éves kisleány kíséretében* egy feldult arcú munkásasszony jelent meg a rendőrségen, aki *liliumtiprás címén feljelentést kívánt tenni L. N. aradi mérnök ellen*. A feljelentést Margescu komiszár vette fel és ő is indította meg az ügyben a nyomozást. A munkásasszony feljelentésében elmondotta, hogy *B. M. nevű tizenhárom éves és tíz hónapos leánya egy héttel ezelőtt eltűnt a szülői házból*. Az anya kétségbeesve kereste mindenütt leányát, akit azonban nem talált meg. Tegnapelőtt aztán egy előtte haladó leányban saját leányát ismerte fel, akit természetesen hazavitt. Hosszas vallatás után a leány azt mondotta édesanyjának, hogy egy héttel ezelőtt, amikor az uccán ment, *egy férfi megszólította és felcsalta az egyik aradi garniszállodába, ahol erőszakot követelt el rajta*. A leány — vallomása szerint — kétségbeesetten sírni kezdett, úgy hogy végül is az ismeretlen azt ajánlotta neki, hogy lépjen be hozzá háztartási alkalmazottként havi ezerkétszáz lej fizetéssel. Az idegen még is adta a leánynak pontos címét, amit az anya a rendőrségen természetesen szintén bejelentett.

Margescu komiszár azonnal beidézte L. N. mérnököt, aki *a legnagyobb meglepetéssel fogadta az ellene emelt vádat*. A mérnök kihallgatása csak a mai napon történt meg, előzőleg azonban a fiatal leányt elküldték a poliklinikára, ahol megvizsgálták. Az orvosi vizsgálat azonban nem várt meglepetéssel szolgált és az orvosi bizonyítvány adatainak alapján a rendőrség azonnal kiszélesítette a nyomozást.

Csalás címén feljelentettek egy aradi téglagyárost

Bonyodalmak két hold föld eladása körül — Bűnügyi zárlatot rendeltek el kétszáz ezer téglára — A feljelentett gyáros a mikalakai ujjáépítéshez szállít téglát

Rendkívül érdekes ügyben adtak ma be feljelentést az aradi ügyészségen. A délelőtti órákban dr. Perényi aradi ügyvéd felkereste Vulpe Constantin vezető főügyészt, akinél feljelentést adott be csalás címén Varsányi János ügyfele nevében, egy aradi téglagyáros ellen. A feljelentés részletei a következők:

Még a múlt évben történt, hogy Muntean Victor aradi téglagyáros két hold téglakészítésre alkalmas földet vásárolt Varsányi Jánostól 45.000 lejért és tízezer tégláért. A vásárlás azzal a feltétellel történt, hogy a gyáros 1932. július 15-ikéig köteles kifizetni a föld vételárát. Muntean az ügyben adásvételi szerződést is készített, amelyet ő maga írt alá. A terminus lejártakor az eladó jelentkezett a pénzért, azonban legnagyobb meglepetésére Muntean kijelentette, hogy nincsen szüksége a földre. A gyáros közölte, hogy a vételárát nem fizeti ki, ellenben hajlandó vis-

szadni a földet, sőt betömetni az időközben keletkezett lyukakat is. Az eladó gazdálkodó azonban nem nyugodott bele az ügynek ilyen módon való elintézésébe, annál is inkább, miután tudomást szerzett arról, hogy Muntean az ő földjéből kétszáz ezer téglát csinált. Megbízást adott tehát Perényi dr.-nak, hogy nevében eljárjon a gyáros ellen.

Az orvosok ugyanis megállapították, hogy *akkor, amikor a szobában levő mérnök B. M.-t a szállodába felvitte, a leány már nem volt érintetlen, sőt már régebben aktív és intenzív életet folytatott. Így tehát annak ellenére, hogy B. M. még nem töltötte be tizenegyedik életévét, a mérnököt liliumtiprással vádolni nem lehet.*

L. N. mérnök kihallgatása újabb meglepetéssel szolgált és a mérnök vallomását alátámasztotta az a szembesítés, amelyet ma délután ejtettek meg a rendőrségen. A mérnök ugyanis a következőket adta elő: Egy héttel ezelőtt este, amikor hazafelé ment, az uccán két nő szólította meg. Az egyik B. M. volt, a másik pedig egy idősebb nő, akiről később kiderült, hogy vadházasságban él valakivel B. M. előadta neki, hogy összeveszett az édesanyjával és háromszáz lejre lenne szüksége, hogy Temesváron élő rokonaihoz utazhasson. Végül is ajánlatot tett L. N.-nek. A mérnök felment a nőkkel egy hotelbe és a szobába elkísérte őket az idősebb nő is. Alig voltak

Izgalmas és véres lefolyású betörő-fogás történt ma délután Kolozsváron, amelynek két aradi szereplője van. Az ügy előzményei pár hétre nyulnak vissza, amikor az aradi hatóságok kezei közül megszökött Kiss Ferenc 26 éves veszedelmes betörő, aki egy Aradon, mint a környéken, számos kisebb-nagyobb betörést követett el. A szökés után az aradi rendőrhatalóságok értesítették az összes erdélyi városok rendőrségeit, egyben pontos személyleírást küldtek Kiss Ferencről azzal, hogy amennyiben valahol mutatkozna, azonnal fogják el. A napokban az aradi hatóságok tudomást szereztek arról, hogy a betörő Kolozsváron tartózkodik. Ekkor az aradi csendőrség

egyik altisztje Kolozsvárra utazott, ahol az ottani rendőrség két rendőrt és egy detektívet bocsátott rendelkezésére, hogy Kiss felkutatásuk és ártalmatlanná tegyék.

Több napi szorgalmas és lelkiismeretes nyomozás után az aradi csendőraltiszt a kolozsvári Széna-terén felismerte a keresett betörőt, akit pár pernyi üldözés után sikerült is elfogni. Már éppen megakarták bilincselni, amikor a veszedelmes embernek egy ügyes mozdulattal sikerült magát a rendőrök kezeiből kiszabadítani és *vad futásnak eredt*. Izgalmas hajszá kezdődött ezután és már csaknem bizonyosnak látszott, hogy az üldözöttnek sikerül elmenekülnie, amikor a csendőraltiszt, aki a nyomozás idejére polgári ruhát viselt, *belső szobából előrántotta bajonettjét és gyors futással elérve a betörőt, az éles bajonettet többször beléje szúrta*. Kiss Ferenc vértől borítva zuhant a földre, ahonnan a kihívott mentők, miután sebét bekötözték, a rendőrség bűnügyi osztályára szállították. Megállapítást nyert, hogy a szurások a hátán, nyakán és az arcán érték. Sérülései ugyan súlyosak, de nem életveszélyesek.

Az aradi csendőraltiszt Kiss elfogatása után tovább folytatja a nyomozást a bűntársai kézrekerítésére, akik minden valószínűség szerint szintén Kolozsváron tartózkodnak. Az elfogott betörőt a kolozsvári rendőrségen részletesen kihallgatják és ennek megtörténte után a holnapi nap folyamán Aradra szállítják.

Hittlert nem fogadják

A német válság egyre tart

Berlinből jelentik: Ma délelőtt még nem jelölték meg azt az időpontot, amikor Papen és Hindenburg fogadják Hitler-t. Lehet, hogy bizonytalan időre el is halasztják a fogadást, amikor áttekinthető lesz már a helyzet.

A mai szembesítés során az anya jegyzőkönyvbe mondotta, hogy azért a kárért, amit leánya szenvedett, **százezer lej kártérítést követel a fiatal mérnöktől**, aki természetesen kártérítésről hallani sem akar. Annál is inkább nem, mert az orvosi bizonyítvány is megállapítja, hogy a leány már régen nem érintetlen. B. M. ekkor azt vallotta, hogy férfikkal azelőtt nem volt dolga, ellenben ő maga deffloreálta magát. A bonyolult ügyben — mint említettük — ma befejeződtek a kihallgatások és a rendkívül érdekes ügy iratait a rendőrség már holnap a kora délelőtti órákban át küldi az ügyészségre azok áttanulmányozása és az esetleges vádindítvány megtétele végett.

Véres küzdelem után fogta el az Aradról megszökött betörőt egy aradi csendőraltiszt

A betörő kitepte magát üldözőinek kezéből és elmenekült — Az elfogatására kiküldött csendőr utólérte és bajonettjával többször beleszurt

A német válság egyre tart

Berlinből jelentik: Ma délelőtt még nem jelölték meg azt az időpontot, amikor Papen és Hindenburg fogadják Hitler-t. Lehet, hogy bizonytalan időre el is halasztják a fogadást, amikor áttekinthető lesz már a helyzet.

Hittlert nem fogadják

A német válság egyre tart

Berlinből jelentik: Ma délelőtt még nem jelölték meg azt az időpontot, amikor Papen és Hindenburg fogadják Hitler-t. Lehet, hogy bizonytalan időre el is halasztják a fogadást, amikor áttekinthető lesz már a helyzet.

Sebő Miklós szenzációs humoros előadása és nagy tombolaestély lesz szombát és vasárnap este

a Városi kávéház és étterem terraszán.

Az Arad-Ségai Polgári Kör

megalakulása — A vezetőség teljes névsora

A közelmúlt napokban egy régen nélkülözött intézménnyel gazdagodott Arad: Megalakult az „Arad-Ségai Polgári Kör“.

Oravetz Ferenc, mint a szervezőbizottság tagja üdvözölte az impozáns számban megjelent érdeklődőket, majd Wirth Józsefet kérte fel korelnöknek, aki a tisztséget vállalva, meleg szavakkal méltatta a megalakulás szükségességét. Ezután Lantos Miksa nyugtanitót elnökké választva, négy alelnökké, névszerint Wirth József, Richter Károly, Sampek József és Höhn Gézáné vezetőket választották. Ügyész: Dr. Werner József, Titkár: Höhn Géza. Jegyzők: Buchsbaum Jánosné, Romanov Sebő, Vitális Sándor és Gantner Lajosné. Pénztáros: Buchsbaum János. Könyvtáros: Barabás József. Karmester: Buchsbaum Károly. Gazda: Gantner Lajos és Oravetz Ferenc. Számvizsgálók: Medve Imre, Tóth Mihály és Szekeres József, valamint 26 választmányi rendes és 6 póttag. Miután a választás megtörtént, Lantos Miksa elnök a megválasztott vezetőség nevében köszönetet mondott, majd meleg szavakkal vázolta a kör szükségességét. A kör célja a kultúra ápolása és terjesztése, az összetartás fokozása, a jótékonykodás, az ifjuság helyes vezetése mellett.

— Letartóztatásban marad a szülésznő, aki tiltott műtetet hajtott végre. Ma délelőtt tárgyalta az aradi törényszék vádтанácsa Hajdu Zsófia támaszhidai szülésznő ügyét, akit — mint ma megírtuk — tiltott műtet végrehajtásáért helyeztek letartóztatásba. A vádтанács elrendelte a szülésznő ellen a harminc napos vizsgálati fogságot.

— A szentannaiak nem akarnak lát adni az iskolának. Ma délelőtt egy deputáció kereste fel Szentannáról Lázár Ágoston dr. megyei prefektust, akinek tudomására hozták, hogy szeretnék felbontani azt a szerződést, amit még a 90-es években kötöttek a magyar állammal, kötelezve magukat arra, hogy a szentannai állami iskolát évente egy vagon fával fogják ellátni, Lázár Ágoston dr. megyei prefektus az illetékes ügyosztályhoz utasította a deputációt, amelynek kívánságát nem lehet teljesíteni, amennyiben csak igazságszolgáltatási úton lehetne megmásítani az egykori szerződést, amelyet a szentannai községтанács önszántából kötött az állammal.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjesülete folyó hó 14-én (vasárnap) délelőtt 10 órakor, hivatalos helyiségében, Bulev. Regele Ferdinand No. 60., választmányi gyűlést tart, melyre a választmányi tagok teljes számban leendő szíves megjelenését kérjük. Felhívjuk egyben Stretcu Joan és Serendan Joan CFR nyugdíjasokat, hogy az állomási iktató hivatalban mielőbb jelentkezzenek.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Felhívjuk a CFR központi pénztáránál fizetelt Aros Dionisie, Hajós Illés, Vigh Sándor, öz. Sfat T. Anna, Sófrág D. Florea, özvegy Török Zsófia, özvegy Bátor Lukrécia, Urbancsek Pál és özvegy Márk Mária CFR nyugdíjasokat, valamint Juhász János I., Kovács András, öz. Matusz Julia, Palotai György, Szigeti Lajos, Kovács István és Kollár Zsigmond volt Acsev nyugdíjasokat, hogy folyó évi augusztus havi nyugdíjukat haladék nélkül vegyék fel, mivel különben hátralékba fog vétetni. Egyben felhívjuk özvegy Hodosa Adél, Zinczer József, Bednarik József és Stancu Julia állami nyugdíjasokat, hogy arcképes igazolványaikat Arad állomás iktató hivatalában sürgősen vegyék át. Elnökség.

— A Reklámélet legújabb számában Németh Andor a berlini áruházakról, Lits Ernő a müncheni sajtóreklám-kiállításról, Rosner Károly Berényi Róbert plakátművészetéről ír. Dr. Barinkay Ferenc, Schütz-Harkányi Ede, Faragó Sándor és Rudolf Krantz irásaim felül érdekes cikket találunk a kirakatrendezés hibáiról, a hangreklámról, stb. Nyolc pompás kirakatterv, számos cikk, könyvkritika, hirsanyag sorakozik fel a változatos tartalmu számban, melyet Balogh Sándor szerkeszt. Előfizetési ára 1 évre (ajándék könyvvel együtt) 530 lej. Kiadóhivatal: Budapest, V., Bálvány-uca 12. Előfizetőink kívánatra díjtalan mutatószámot kaphatnak.

SPORT KÖZLÖNY

Glanczmann, a NAC válogatott szélső-játékosa Franciaországba távozik

Bucsumérkőzését Aradon játsza -- A kiváló játékos nagy fizetéssel az „SO Montpellier“-hez szerződött. Glanczmann vasárnap a NAC csapatában az AMTE ellen veszi fel a küzdelmet -- Másodnapi NAC-Ripensiamérkőzésről ír a váradi és a temesvári sajtó

A sportköröknek még élénk emlékezetében él a NAC diadalmas franciaországi utja. A romániai egyesületek közül a nagyváradiak lépték át először Nyugat határát és a NAC oly pompásan szerepelt, hogy a turájuk után nemsokkal a Ripensiat is vendégül látták a franciák. A temesvári profik labdaművészetét is megcsodálták és a NAC, valamint a Ripensia vendégjátéka után a francia klubmenedzserek rájöttek arra, hogy Romániában bőven van kiváló játékosanyag. A Ripensia turájának következménye az, hogy a franciák elvitték Temesvárról Wetzert, Semlert és Schwartz II.-öt, most az SO Montpellier a NAC legkiválóbb játékosát, Glanczmannt szerezte meg. Glanczmann titokban felutazott Pestre, ahol a Marosvásárhelyről elszármazott Kaucsárral, a francia klub megbízottjával kötötte meg a szerződést, ami után a játékos visszatért Váradra, hogy szüleiktől búcsút vegyen. Mint ismeretes, Aradnak vasárnap és hétfőn nagyszerű programja lesz, amelynek keretén belül fog ven-

dégszerepelni a NAC is. A nagyváradi együttes ez alkalommal magával hozza még Glanczmannit is, aki itt, Aradon fogja bucsumérkőzését lejátszani. A NAC elsőnap elienfele az AMTE, míg a Gloria a Ripensival méri össze erejét. Az aradi csapatok erre a nagyfontosságú találkozóra erősen készülődnek, de mégis valószínűnek látszik, hogy Románia két legjobb csapata vereséget fog mérni a mieinkre. Ezt különben ugy a temesvári, mint a váradi sajtó biztosra veszi és azzal számol, hogy másnap, amikor a két győztes fog találkozni, a Ripensia és NAC közötti mérkőzés lesz a műsoron és ez az összecsapás fogja eldönteni Románia futballhegemóniáját, amelyre — joggal — ugy a Ripensia, mint a NAC egyforma eséllyel pályázik. Itt, semleges pályán, tárgyi-lagos bíró vezetése mellett, mind a két csapat kifejtheti legjobb tudását és az elért eredményt minden körülmények között hitelesnek kell elismernünk, éppen ezért mind a két fél egyforma lelkiismeretességgel készül fel a döntő fontosságú találkozóra.

Szombaton véget ér a Hajós Egylet asztali tennisz-versenye

Az Aradi Hajós Egylet házi ping-pong bajnokságot rendez, amely az előjelekből ítélve, szombaton már teljesen véget ér. A verseny résztvevői jó képességről tesznek tanubizonyosságot és minden egyes összecsapás erős küzdelmet és szép játékot hoz. Az I. osztályu férfi egyes első helye már eldőlt; ebben a számban Szerényi lett a bajnok, aki izgalmas játék után 2:1-es szett-arányban verte a lóképességű Bársonyt, aki így a második helyre került. A harmadik hely valószínűleg Friedmann és Weisz között fog eldőlni. Az I. osztályu férfipárosban a Bársony, Szerényi összetételű pár nyert bajnokságot. A második helyért nagy küzdelemre van kilátás. Itt a Friedmann-Weisz és a Roth-Fraenkel-párok egyforma eséllyel pályáznak a második helyért. — A női egyes még nem ért véget, az elsőség kérdése Horovitzné, Meerné és Aczelné között fog eldőlni. A vegyes párosban is az elsőségért nagy küzdelemre van kilátás. Az első helyre egyforma eséllyel pályáznak Aczelné, Szerényi és Meerné. Friedmann párok. A harmadik díjat a Horovitzné, Bársony és Horovitz Éva, Weisz-párok nyerték. A II. osztályu férfi egyes biztos győztesének Koch Miklós látszik, míg a további helyezések Roth és Pogány között fognak eldőlni. Az oldboys-versenyt Havas biztosan nyerte, a további díjakra Salamon dr. és Hegyi pályáznak. A verseny holnap véget ér és este 9 órakor ünnepélyes keretek között osztják ki a díjakat.

O Hires eltávozott a Hungáriából. Már jelentettük, hogy Hirzer-Hires a Hungária válogatott játékosja szerződötetés ügyében tárgyal a sváici Young Fellows-al, most arról érkezik hír, hogy a kiváló csatár leszerződött a zürichi klubhoz és vasárnap Bécsben már játszani is fog. Ugyancsak valószínű Nahadoma távozása is, aki szintén a Young Fellows-al tárgyal.

O Elindult holland turájára a Bocskai. A Bocskai 10 mérkőzésből álló turát bonyolít le Hollandiában. A turacsapat résztvevői: Budai, Kuti, Remmer, Vanicsek, Palotás, Moóré, Kevitzky, Marosi, Markos, Vincze, Teleki, Zilahi, Hevesi, Mátéfi. A csapatot Káldy kíséri.

O Turán a Ferencváros. Az őszi szezon a Ferencváros nyitja meg, ugyanis szombaton Berlinben a Tennis Borussia ellen veszik fel a küzdelmet, majd a legközelebbi mérkőzésüket Lipszében játszik le.

Eddig százhusz nevezés történt az AAC tenniszversenyére

Aradon mindnagyobb tért hódít a fehér-sport. Ez a kétségenkívül szép sportág ezelőtt csak az exkluzív körök szórakozása volt, most azonban már nem szórakozás, hanem sport — a javából. Aradon a tenniszezők számát hivatalos becslés szerint 2500—3000 főre taksálják és érthető is, hogy a tennisz minden megmozdulására tömegek kíváncsiak. Így nagy érdeklődésre tart számot az AAC 15-én kezdődő és közel öt napot igénybevevő versenye, amely az utóbbi versenyek közül is kiemelkedik, már csak azért is, mert rekordnevezések történtek. Eddig közel 120 nevezés futott be, ez azonban ugy értendő, hogy egy-egy versenyző két, sőt három számára is nevezett. A verseny győztesének díjazása nagyon szép. Az első plakettet, a második nagy díszített ezüst érmet, míg a két harmadik ezüst érmet kap. A versenyen az összes szokásos számokat megrendezik, kellemes meglepetés és az AAC gondosságát dicséri az, hogy a programba iktatták a hölgy-páros felelevenítését is.

O A Temesvári AC a Törökvés jubileumi vendége. A Törökvés 14-én ünnepli jubileumát és erre az alkalomra bomba-programmal akart szolgálni. Szó volt a Young Fellows szerepléséről, de a ruszinszkói Berthovot hívták meg. A cseh csapat-beutazási engedélyt nem kapott, így a Törökvés leköttötte a TAC-ot.

O Vasárnap válogatott mérkőzés lesz Szatmáron. Szatmár vasárnapi sport-programját a városi válogatott és a vidék reprezentatívainak küzdelme fogja képezni.

O Bucuresti—Temesvár ökölvívő-mérkőzés. Temesvárott, Szeptember 3-án nagy sportesemény lesz Temesvárnak, ugyanis ekkor méri össze erejét Temesvár válogatott ökölvívó csapata a fővárosi legjobbjával.

O AAC tenniszezők—Iparos Otthon műkedvelők futballmérkőzése. Szombaton délután az adélták pályáján az AAC tenniszezői az Iparos Otthon műkedvelőiből alakult alkalmi együttesel veszik fel a küzdelmet. A két csapat összeállítása már megtörtént. AAC tenniszezők: Baloghi—Feszler, Pfeiffer II.—Kovács, Pálincás, Mayer—Duffner, Puskás, Singer, Kelly, Auer I. — Iparos Otthon: Sirbus—Barabás, Mihol—Gyarmati, Bodnár, Kelemen—Ungár, Havasi, Busch, Letta Márton.

OLIMPIÁSZ

A hivatalos pontszámítás szerint Magyarország a hetedik

Ragyogó stílusban, ellenállhatatlan játékedvvel biztosan győzött a magyar víziló-csapat, így olimpiai bajnokságot nyert — A magyar kardcsapat összes ellenfeleit lehengerelte — Pelle újabb bajnokságot, gyűrűn második helyezést ért el — A legújabb uszóeredmények — Énekes győzött, Szigeti vereséget szenvedett

A három újabb olimpiai bajnokság története

Tegnap a magyarok napja volt Los-Angelesben. Aggodalommal teli várakozással lestük az újabb híreket, de lapzártáig — reggel négy óráig — sem a vívókról, sem a víziló-zókról hír nem érkezett. Pedig hány-szor megpróbáltunk az eredmények megszerzésével, de igyekezetünk mindég meddő maradt, mert az Amerika és Románia közötti időeltolódás olyan nagy, hogy tudósítónk reggeli négy órakor még a részeredményekkel sem tudtak szolgálni. Az eredményeket tartalmazó táviratokat reggel hét órakor kaptuk meg és örömmel, büszkeséggel töltött el bennünket az a tudat, hogy a magyarok ugyancsak kitétek magukért. **Három olimpiai bajnokságot nyertek: Pelle, a vívók és a vízilócsapat szerzett értékes pontokat.** Az eredményeket azonnal plakátiroztuk és a magirt plakátot kihelyeztük az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, ahol a munkába sietők száza a plakátok révén vettek tudomást az újabb magyar diadalról. A kiadó-

hivatal előtt állandóan nagy tömegek álltak és megállapíthatjuk, hogy

az Aradi Közlöny tájékoztató és a legújabb híreket tartalmazó plakátja a közönség körében osztatlan tetszést aratott.

A három olimpiai bajnokságon kívül még kellemes hír Énekes pompás szereplése, aki súlycsoportjában az összes európaiak közül a legjobbnak bizonyult és így megvédte Európa-bajnokságát, amit ezidén az olimpiász miatt külön nem irtak ki.

A három olimpiai bajnokságot ma ünnepelték a stadionban. A győztesek, Pelle, a vívó- és víziló-csapat tagjai helyet foglaltak a disztribúción, a főárbocra felkuszott a háromszínű trikólór és egymásután három ízben felhangzott a magyar himnusz. A közönség dörgő tapsal ünnepelte a magyarok bravurját és a győztes Pelle, valamint az olimpiai bajnokságot nyert csapatok tagjai a tribünök előtt elvonultak, itt ismét nagy ovációkkal fogadták a magyar fiukat.

Magyarországnak az USA csapata sem jelentett akadályt a bajnokság elnyerésében

Los-Angeles. A magyar kolónia óriási izgalommal várta a víziló-torna döntőjét, a melyben a magyar csapat ellenfele az USA volt. A magyarok remegve várták a mérkőzést megelőző újabb és újabb híradásokat és félve gondoltak a nagy küzdelemre. Nem mintha kétségek voltak volna a magyar csapat nagy klasszisát, hanem a hangulat olyan izzó volt, hogy az összecsapáson a botrány kitörésétől kellett tartani, mert a fanatikus hazai közönség lehetetlen eszközökkel hajszolja előre fiait. Attól tartottunk, hogy ez és az amerikaiak szemében ellenszenves Delehay körüli vita miatt kirobbannak az ellentétek és botrány lesz. A rendőrség is számolt ezzel és éppen ezért nagyszámú rendőrgárda vonult ki.

MAGYARORSZÁG—USA 7:0 (4:0)

Hatalmas izgalom ülte meg az uszóstadiont és a kezdéskor tizezer néző szorongott a betonlépcsőkön. Először a magyar csapat száll a vízbe, a magyar fiukat fülsiketítő éljenzés fogadja, a magyar kolónia nagyon hangos. Kivonul az amerikai csapat is és Weissmüller vezetése mellett a közönség háromszoros „Rá-rá-ré Ju-esz-ét” dörög. A magyar csapat hihetetlenül nyugodt. A kezdéshez állnak fel és mindenki a helyére uszik. Ez a csapat: Bródy—Ivány, Homonnai—Halasy, Vértessy, Németh, Keserü II. Delehay bíró sipol és megindul az a küzdelem, amely a magyar víziló-csapat olimpiai bajnokságát hozta. Óriási magyar lendülettel indul a játék, az amerikaiak azonban minden eszközt megragadnak, hogy megtörjék a rohamok erejét. Amerikai részről faultot fault követ, de Delehayben jó bírót választottak, minden szabálytalanságot kellő szigorral torol meg. Németh nagyszerű gólhelyzetben van, Strong azonban a magyar gólzsákot egyszerűen vízbe süllyeszti, amiért négy méteres jár, de Németh nagy izgalomban nem tudja ezt értékesíteni. Az amerikai ellentámadás Homonnai kezében hal el, aki egyedül végigussza a pályát, de szerelik, a labda újra a magyaroknál van és Halasy 8

méterről megszerzi az első gólt. Vezet a magyar csapat! Ujra Halasy tesz ki magáért, nagyszerű összjáték után kerül hozzá a labda és gólt dob az amerikai hálóba. Az amerikai közönség már látja, hogy a pompásan küzdő magyarok ellen nem lehet győzni, elcsendesedik és így az izzó hangulat alábbhagy. Németh centerben kapja a labdát és máris a sarokba perdül a harmadik gól. A nézőtábor ritkul, a sovíniszta amerikaiak nem akarják látni csapatuk vereségét. Alig hogy ujrakezdenek, a Németh által kapuraküldött labda máris a hálóban van. Félidő: 4:0.

Félelmetes és legyőzhetetlen a magyar kardcsapat

A kardcsapatbajnokság döntőjét az olasz versenyzők félelmetes tréninghírei miatt mindenki úgy vette, mint teljesen nyílt kérdést, pedig a Piller, Glykais, Nagy és Petschauer összetételű csapat valósággal lelépte az örök favoritot. A magyarok mindenkor erős küzdelmet vívtak az olaszokkal a hegemoniáért, így Párisban 8:8 volt a döntő aránya és az olaszok a jobb tussarányuknak köszönhették az olimpiai bajnokságot. **Amszterdamban a magyarok nyertek 9:7 arányban** és az időközi versenyeken is mindenkor kiegyensúlyozott erők találkozása volt az olasz és magyar vívók összecsapása és éppen ezért keltett hatalmas meglepetést az olaszok felett aratott 14:2 arányú diadal. Az előmérkőzések során a magyar csapat igazságtalan sorsolása ellenére is Dánia és Mexikó csapatai felett aratott győzelme révén könnyen jutott a döntőbe, amelynek Magyarországon kívül Olaszország, Lengyelország és USA voltak a résztvevői. A magyar csapat először az olaszokkal mérte össze erejét.

MAGYARORSZÁG—OLASZORSZÁG 14:2

Az első aszót Kabos elidegeskedi és Marzi 5:4-re győz (1:0) de Gerevich de Vecchi felett aratott 5:1 arányú győzelmével 1:1 az eredmény. Piller Anselmit ver 5:1-re (2:1),

A II. FÉLIDŐBEN HALASY MÉG HÁROM GÓLT SZEZEZ

Az amerikai csapat a magyarok három gól előnyére szünet után kiméletlen játékmódorba kezd, ugylátszik ezzel a „taktikai változással” akarnak tisztességesebb eredményt kiverkedni, — kiverkedni a szó legszorosabb értelmében. Delehay azonban résen van, következnek a kiállítások, amellyel három amerikai és egy magyar játékost sújtott. Halasy egyéni akcióból érte el a II. félidő első gólját, majd nem sokkal később dobott góljával már 6:0 az eredmény, amikor beállítja a végeredményt.

LEGUJABB USZÓEREDMÉNYEK

A 200 méteres mellúszás középfutamában az olimpiai védő Tsuruta a második csoportban 2:46.2 mp.-re uszott, de ugyancsak ennyit uszott ki a harmadik előfutamban indult Kojke is. — A 400 méteres hölgyúszás középfutamában Madison 5:48.7 mp.-et uszott. 2. Macail, 3. Forb. A női toronyúszás véget ért. Bajnok lett az amerikai Poinbon. Az osztrák Európabajnok csak hetedik lett.

RÖVID OLIMPIAI HÍREK

Szigeti a magyar ökölvívóbajnok, aki közép-súlyban indult az első meccsen az afrikai Piercettől vereséget szenvedett. — Ma indult haza a magyar olimpiai expedíció első csoportja, vasárnap a második és hétfőn az utolsó csoport is búcsúmond Los Angelesből. — Zigliarsky (Németország) a francia Nicholas felett aratott győzelmével Európa bajnoka lett. — Remetz megkerült, ugyanis három napig vendégségen volt amerikai rokonainál míg Kiss Hollywoodban tett látogatást és ezért hiányzott.

Bucurestibe utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu“-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.
„Athene Palace“ szállodával szemben levő sarkokbódében.
„Grand Hotel“-lel szemben, a főposta sarkán.

Petschauer rémével, a két méter 8 centiméter magas Gaudinivel mérkőzik, aki 5:3-ra győz le a magyar vívót, az eredmény 2:2. Most Magyarország sorra aratja győzelmeit. Piller De Vecchi 5:2-re, Kabos Gaudinét 5:3-ra, Piller Marzt 5:1-re, Petschauer De Vecchi 5:3-ra, Gerevich Gaudinét 5:3-ra verte, így Magyarország biztosan győzött, mert assautokban 9:2-re vezetnek. Olaszország feladta a további küzdelmet. A végső arány: 14:2 volt. Utána a magyarok az USA-t végzik ki.

Magyarország—USA 13:3. A magyar csapat, amely Piller, Kabos, Glykais és Gerevich összetételben vette fel a küzdelmet, megértetés nélkül győzött. Piller és Kabos 4-4, Glykais 3 és Gerevich 2 győzelemmel járult hozzá az eredményhez.

Magyarország—Lengyelország 15:1. A magyarok ismét hengereiték.

A további eredmények: Olaszország—Lengyelország 9:1, Olaszország—USA 15:1, Lengyelország—USA 8:8. Jobb tussarányal (60:58) Lengyelország győzött, így Magyarország és Olaszország mögött a harmadik helyen végzett, míg USA a negyedik.

Fogházás 50 lei, Fogtömés 50 lejtől

Fogkoronák 22 krt. aranyból
300 lejtől, Műfogak 60 lejtől.
Randolf korona 90 lejtől.

Jacobi Gyula **vizsg. fogász**
Str. Bucur I. (Eötvös-u.)

Pellét a 12-ik helyre pontozták, megismételte mutatványát és világbajnok lett a lovon

Beszámoltunk már arról, hogy hogyan akarták a magyar bajnok ellen összefogott zsüri-tagok Pellét ártalmatlanná tenni, de magyar óvás következtében az előzőleg 12-iknek pontozott Pelle megismételhette mutatványait, melyek ragyogóan sikerültek és Pelle — nagy elégtételül — 57.2 ponttal újabb olimpiai bajnokságot nyert. A további helyezések: 2. Bonoli (olasz), 3. Haubold (USA). Pellét újabb olimpiai bajnoksága után, meleg ünneplésben részesítette a közönség.

Legújabb jelentések szerint a késő éjjeli

órákban ért véget az egyéni korlátbajnokság ahol a Pellét nyomó zsüri a magyar bajnokot lepontozta, így Pelle csak második lehetett, de ezzel a helyezéssel is újabb öt pontot szerzett. Helyezések: 1. Neri 56.9 ponttal, 2. Pelle 55.8 ponttal, 3. Savolainen, 4. Noroma, 5. Lertora, 6. Jochim. Az egyéni gyűrű bajnokságban Pelle Dücksteinnek és a többi kíséreknek lebeszélése miatt nem indult, mert a zsüri féltelmes akrobatikus mutatványokat követelt és miután Pelle a legtisztább klasszikus iskolát járta ki, így biztosra vették, hogy Pelle különleges tudását a zsüri nem értékelte volna.

Botrány miatt visszaléptek a magyar tornászok

Telefonjelentés, érkezett éjjel 2 órakor. A Pelle miatti botrányok újabb fejleményei vannak. Ugyanis Pelle igaztalan lepontozása miatt visszaléptek a további küzdelmekről és a magyar bizottság határozata, hogy ezt, Pelle elnyomását nem tekinti személyes ügynek, úgy intézkedtek tehát, hogy a tornászverseny többi

magyar résztvevői is visszalépjének a további küzdelmekről.

Házasság az Olimpiai faluban. Ma hivatalosan is kihirdették az Olimpiai faluban, hogy Riley Galidson Mickey műugróbajnok és Coleman Georgia műugróbajnoknő az olimpiáson egymásba szerettek és jegyet váltottak.

HIVATALOS SZÁMITÁS SZERINT MAGYARORSZÁG PONTVERSENYBEN NEMETORSZÁG MÖGÖTT HETEDIK

Az amsterdami olimpiász alkalmából a nemzetközi olimpiai bizottság kimondotta, hogy az eredményeket nem pontozza, hanem a nemzetek sorrendjének megállapítására kizárólag a győzelmek száma szolgálhat alapul. Azonban a második és harmadik helyezettek is díjazták, így ezeknek eredményét is figyelembe kell venni, különösen akkor, ha a győzelmek száma egyes nemzeteknél megegyezik. Péntek délig számolt pontarányokkal így a hivatalos számítás szerint Magyarország a hetedik.

	I. helyezés	II. helyezés	III. helyezés	pontszám
1. USA	30	21	20	152
2. Olaszország	6	6	12	42
3. Finnország	5	8	9	40
4. Svédország	8	3	3	33
5. Franciaország	6	5	2	30
6. Németország	3	5	5	24
7. Magyarország	4	4	3	23
8. Anglia	2	6	4	22
9. Japán	3	3	4	19
Kanada	2	4	5	19
11. Csehszlovákia	1	3	2	11
12. Ausztrália	2	2	—	10
13. Ausztria	1	1	3	8
Dánia	—	3	2	8
Lengyelország	2	—	2	8
16. Írország	2	—	—	6
17. Hollandia	1	2	—	4
18. Argentína	1	—	—	3
India	1	—	—	3
20. Svájc	—	1	—	2
Lettország	—	1	—	2
23. Délafrika	—	—	1	1
Fülöp-szigetek	—	—	1	1
Belgium	—	—	1	1
Spanyolország	—	—	1	1

Nem hivatalos pontversenyben a következő módon jegyzik az elért eredményeket: Első hely 10, második hely 5, harmadik hely 4, negyedik hely 3, ötödik hely 2 és hatodik hely 1 ponttal lesz jutalmazva. A csapatversenyben az első hely 15, a második 8 és a harmadik 6 pontot számít. Ennek figyelembevételével Pellének a ma éjjel érkezett jelentések szerinti második helyét jegyezve,

a pontversenyben Magyarország a hetedik.

Megjegyezzük, hogy a legújabb eredmény alapján csak a magyarok pontozását javítottuk. Helyezések: 1. USA 610.5 ponttal, 2. Olaszország 218 ponttal, 3. Finnország 159.5 ponttal, 4. Svédország 141.5 ponttal, 5. Franciaország 118.5 ponttal, 6. Németország 113.5 ponttal, 7. Magyarország 113 ponttal, 8. Anglia 107 ponttal, 9. Japán 94 ponttal, 10. Kanada 75 ponttal, 11. Hollandia 43 ponttal, 12. Ausztrália 37 ponttal, 13 és 14. Ausztria és Dánia

27—27 ponttal, 15. Lengyelország 25 ponttal, 16. Csehszlovákia 24 ponttal, 17. Írország 23 ponttal, 18. Argentína 15 ponttal, 19. Délafrika 13 ponttal, 20. India 10 ponttal, 21 és 22. Belgium és Újzeeland 6—6 ponttal, 23—24. Svájc és Lettország 5—5 ponttal, 25. Fülöp-szigetek 4 ponttal és végül 26. Brazília 1 ponttal.

Magyarország szerzett pontjainak pontos kimutatása

Szabadstílusú birkózás: Zombori Ödön II. hely 5 pont, Kárpát-Károly II. hely 5 pont, Tunyoghy József III. hely 4 pont.

Atlétika: Donogán István V. hely 2 pont, Madarász Endre VI. hely 1 pont.

Vívás: Bogen Erna III. hely 4 pont, Kardcsapat I. hely 15 pont.

Szellemi olimpiász: Manno Miltiadesz II. hely 5 pont.

Uszás: Staféla III. hely 8 pont.

Torna: Pelle István I. hely 10 pont, Pelle István I. hely 10 pont, Pelle István II. hely 5 pont, Pelle István II. hely 5 pont, Pelle István IV. hely 3 pont, Pelle István IV. hely 3 pont, Csapat IV. hely 6 pont, Péter Miklós IV. hely 3 pont, Boross Péter V. hely 2 pont, Boross Péter V. hely 2 pont.

Vízipótló: Bajnokság I. hely 15 pont.

ÉNEKES — EURÓPABAJNOK

A következő részleteket közlik Énekes mecscséről:

A mérkőző feleket nagy taps fogadta. Az ünneplés megújult, mikor Rodriguez olasz szokás szerint csókkal üdvözölte ellenfelét. A bíró jelzésére megkezdődött a mérkőzés. Énekes villámgyors támadással lepte meg az olaszt, aki már az első menetben is csak nagy ügyel-bajjal bírta védekezni. A magyar bokszoló gyorsasága a három menetben egy pillanatra sem csökkent, végül az olasz egyebet sem csinált, csak menekült a magyar elől. Énekes állandó fölényét nagy lelkesedéssel ünnepelte a közönség, amely nagyon méltányolta a magyar fiú lendületes, színes, változatos munkáját. A mérkőzés egyúttal az idei Európa-bajnokság döntője is volt, miután a légsúly két utolsó európai versenyzője került össze. Énekes győzelmével a nemzetközi ökölvívó szövetség szabályai szerint megvédte Európa-bajnokságát. Énekesnek még az amerikai Sincarral kell megküzdeni, hogy a döntőbe jusson ott a mexikói Cabanossal és a kanadai Bartollal mérkőzik az elsőségért.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

tel.

AZ OLIMPIÁSZ MAI MŰSORA

Augusztus 13. szombat.

Céllövés miniatűrfejgyverrel (Barát, Sós, Tary.)
Toronyugrás döntő.
Kard egyéni döntő.
Evezés.
Evezés.
Lovaglás.
Ökölvívás.
200 m. mellúszás döntő.
400 m. úszás hölgyeknek, döntő.
1500 m. úszás döntő.
Vízipótló.

A Scholtz-család tiltakozik az ötemető kápolnájának lebontása ellen

Alapítvány védi a kápolnát.

Ma délelőtt megjelent Albu Livius Interimár-bizottsági alelnök irodájában Scholtz Gyula aradi vállalkozó, aki úgy a maga, mint családja nevében tiltakozását jelentette be a város vezetésénél az ellen, hogy az ötemetői kápolnát, amelyet a család egyik tagja emeltetett, a város leromboltassa és a telket felparcelláztassa. Scholtz előadta, hogy a kápolnát egy családi alapítvány védi és a család el van szánva arra, hogy a legmagasabb fórumokig is elmegy, hogy tiltakozását kifejezésre juttassa. Albu interimár-bizottsági alelnök kijelentette, hogy a városvezetés elsősorban is az igazságosság szempontjait kívánja érvényben tartani: felszólította Scholtzot, hogy egy beadványban terjessze elő álláspontját Aradváros interimár-bizottságának, amely foglalkozik az ügyvel, melyet részletes vizsgálataknak vet alá. A városvezetés azonban — hangsúlyozta Albu Livius alelnök — nemcsak a múltak kegyeletes szellemével törődik, hanem gondja van a jelen problémáira is és kötelességének ismeri, hogy gondoskodjék a jövő generációk jólétéről is, mert a városnak szüksége van a területre a Vesztyőhely-telepesek új elhelyezésére.

Színház — Irodalom — Művészet

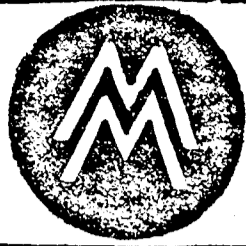
Aradon mindenki Góthék és a Vigaszínház együttesének fellépéséről beszél

Még két nap választ el bennünket, hogy a Góth-házaspár és a köréje csoportosuló vigaszínházi együttes hétfőn kezdődő vendégjátékában gyönyörködhesünk. Az a felvillanyozott érdeklődés, amely megkülönböztetetten nyilvánul meg a kiváló művészek iránt, előre jelzi a hétfő és keddi előadások tüneményes sikerét.

Nem átlagos művészi élményt jelent ez a két est, amely valóban kristálytisztá tudást, amit a kiváló Góthékon kívül, Orsolya Böske, Sulyok Mária, Márkus Margit, Ráday Imre, Jávor Pál, Maklár Zoltán, Somló István, Sándor Jenő, Perczel Oszkár reprezentálnak hétfőn este a „Kisasszony”, kedden pedig a „Gyógyszerész ur” című francia vígjátékokban. Jó jegyek már csak nagyon korlátozott számban kaphatók a téli színház jegypénztárában.

* Sebő Miklós sikere. A rádió-hallgató közönség kedvence, Sebő Miklós lépett fel ma este a Városi-kávéház terraszán, ahol legszébb dalaival és legújabb műsorszámáival szórakoztatta a közönséget. Sebő Miklóst nem egy alkalommal hallottuk Aradon énekelni hangversenyek, kabaréelőadások keretében és mindannyiszor ismét szívünkbe zártuk ezt a kitűnő szanzonekest. Még két estét — szombaton és vasárnap — marad Sebő Aradon, ahol továbbra is a Városi-kávéházban lép fel.

Izr. Leányinternátus
elsőrendű ellátást, nevelést, correpe-
tálást nyújt olcsó díjakért. Magán-
vizsgálatokra biztos sikerrel előkészít.
Prospektust díjmentesen küld.
Arad, Str. Popa I. Russu 3.
(v. Lujza-uca).



Díjmentes utazás a Lipcei Vásárra

Lipcei őszi vásár 1932.

Bővebb felvilágosításokat nyújt a tiszteletbeli képviselő **V. ANGERBAUER JENŐ** Timisoara I. Str. Gen. Proporgescu 3. Telefon 70.
Mintavásár: Augusztus 23-tól szeptember 1-ig bezárólag. Textilvásár: Aug. 31-ig. Építési-ház és tüzemanyagvásár aug. 28-tól szept. 1-ig bezárólag.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Új rendelet az adókról

Az egyenesadókból levonható összegek szabályzatát küldte meg pótlólag a pénzügyminiszter az aradi pénzügyigazgatóságának

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium július 7-iki rendeletével kapcsolatban, — amelyben megengedte, hogy az állami hitelezők a hátralékos fizetéseik, illetve nyugdíjuk utalványának értékét adókból levonják, — ma egy pótrendetet bocsájtott ki, amelyben az egyenesadókból történő levonásokat a következőképp szabályozza:

Az 1931-es évi hátralékokból levonható az adótartozás 20 százaléka, míg az 1932-es tartozások fejében 10 százalék vonható le. A nyugdíjasok és állami tisztviselők adótartozásuk teljes összegét levonhatják járandóságukból.

A rendelet tudomására hozza a pénzügy-

— A mai heti piac árai. Tojás darabja 1—1.20 lej, Sovány liba párja 70—80, kövér liba 120—160, sovány kacsa 50—70, kövér kacsa 50—90, csirke párja 20—40, tyúk nagyság szerint 50—80, tehénturó kilogrammja 8—10, vaj 60—70, tej 3—4, tejfel 20—25, kel két darab 3 lej, zöldbab 4—6, burgonya 3—4, hagyma kötegye 1—2, fokhagyma kötegye 3—5, körte kilogrammja 8—12, paradicsom kilója 3—4, uborka 5 darab 1 lej, savanyu káposzta 7—9, paprika 5 darab 1 lej, alma 3—4, szőlő 16—18. Gabona árai: Ó-buza q. 450—470, új buza 380—410, új árpa 240—250, zab 230—250, tengeri 230—245 lej. Élőállat árai: Szarvasmarha kilogrammja 7—8, borjú 10—13. Takarmány árai: Széna 110—125, lucerna 120—130, szalma 30—40.

igazgatóságoknak, hogy a 200 ezer lejnél kisebb adótartozások esetében, azoknak, akik 25 százalékkal hátralékban vannak, a további 75 százalék kifizetésére háromszor nyolc napos haladékat adhatnak. Kétszáz ezer lej fölül az adótartozás hat részletben fizethető.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, AUGUSZTUS 13.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Sibiceanu-zenekeara: Könnyű és román zene. 19-10. Sibiceanu-zenekeara. 20.40. Gramofon. 21.45. Luca-zenekeara: Román zene. — Budapest I. 11.15. A rádió házikvintett-jének hangversenye. 1.15. A rádió ifjusági félórja. 2. Déli harangszó. 2.05. Hangverseny. 7. Virány László szalonzenekarának hangversenye. 8.15. „A budavári palota belső szépségei.” 8.45. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 10. A Budapesti Hangverseny Zenekeara hangversenye. Majd: Gramofonhangverseny. — Bécs. 13.30. Geiger-zenekeara. 15.45. Pattiera Tino-grlemezek. 17.15. Mexikói népzene. Gramofon. 18.55. Gangelberger-zenekeara. 21.35. Schubert-dalok Klarina Berta előadásában. 22. Citerahangverseny. 0.45. Táncczene. — Belgrad. 13. Gramofon. 14.05. Rendörzenekeara. 19. Gramofon. 20. Cimbalomverseny. 22. Vonósnégyes. 22.30. Népdal-est. 23. Katonazene. Utána: Cigányzene. — Hellsberg. 18.20. Szórakoztató zene. 21.25. Lenau-est. 22.30. Tarka-est. 0.30-ig Táncczene. — Langenberg. 19. Szórakoztató zene. 24—1-ig Jazz zene. — Milano. 19. Táncczene. 22.45. Rendörzenekeara hangversenye. Utána:

táncczene. — Palermo. 22.45. Lehár: Luxemburg grófia című operettje. — Prága. 13. Gramofon. 15.40 Gramofon. 16.30. Szalonzene. 20. Gramofon. 22.15. Szalonzene. — Róma. 19.30. Énekverseny. 19.45. Vegyes hangverseny. 22.45. Rendörzenekeara. — Svájc aleman adó. 18.30. Harmonika. 22. Zenekari hangverseny. 24. Táncczene. — Varsó. 19. Szórakoztató zene. 20.20. Táncczene. 22. Könnyű zene. 0.05. Chopin-művek. 0.50. Táncczene.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 14.

Bucuresti. 12. Dumitrescu-zenekeara. 13. Gramofon. 18. Jonecu-zenekeara: Könnyű és román zene. 19. Ionescu-zenekeara. 20.40. Gramofon. 21. Donizetti: Szerelmi bájjal című operája a studióból. — Budapest I. 12. Róm. kath. istentisztelet. 1.15. Evangélikus istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye. 4. Gramofonhangverseny. 5.45. Id. Kiss Béla cigányzenekarának hangversenye. 7. „A test gyógyítása a lekken keresztül.” 7.30. A Magyarországi Munkásdalgyletek hangversenye. 8.30. A Székesfővárosi Zenekar hangversenye. 9.45. Sport-eredmények. 10. Operettelőadás a studióból. „Cigányprimás”. Operett 3 felvonásban. 13. Farkas Jenő cigányzenekarának hangversenye. — Budapest II. 5—5.45. Gramofonhangverseny. — Bécs. 12. Moser: E. mill orgonaverseny. 13.15. Szimfónikusok. 14.30. A szimfónikusok szórakoztató zenéje. 16.30. Közv. Gmündenből. 17.45. Fuvós zene. 19.50. Wacek-zenekeara. 22. Lehár: A pacirta című operettje. Utána: Krall-jazz Petrov Emil énekével. — Brünn. 10.30. Orgona-hangverseny közvetítése. 12.15. Gramofon. 20. Német énekhangverseny. Majd Gramofon. — Kassa. 11.45. Gramofon. 20. Szórakoztató zene. 23. Rendörzenekeara. Utána: Táncczene. — Mor. Ostrava. 11.15. Gramofon. 14.05. Rendörzenekeara. 23. Táncczene. Utána: Gramofon. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 9. Karlsbadi reggeli zenekar. 11.15. Gramofon. 13. Katonazene. 11.30. Hermann-szeptett hangversenye. 22. Fuvós zenekar. — Svájc aleman adó. 16.30. Kerjögök. Gramofon. 19.30. Induik. Gramofon. 21.05. Különböző népek nemzeti himnuszai. Gramofon. — Varsó. 18.05. Gramofon. 20.20. Táncczene. 22.15. A filharmonikusok szórakoztató zenéje, szopránékekkel. 23.10. Szórakoztató zene. Utána: Táncczene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LAKÁS.

KÉTSZOBÁS lakás azonnalra kiadó, volt Krásné királyné-körút 42. 2683

KIADÓ esinosan butorozott ucai szoba külön bejárattal, fürdőszobával Könyök-ucca 11a. I. emelet jobbra. 2559

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben.

KÉTSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben.

VÉTELES ELADÁS.

SÜLYESZTHETŐ PFAFF VARRÓGÉP, neszeser, sakk, rézagy, intarziás, antik szekrények, asztalok, vitrinek, Bieder, mayer székek, komód, fali vitrin, tükrök, festmények, modern és régi szobabereendezések, perzsaszőnyegek, gyönyörű vázák, modern fotelok, ékszeres, álló vilnyilámpák, ágyak, szekrények, tonet székek, faragot garnitúra, antik óra, zongorák, hegedűk, 12 személyes Neu Wien étkező-készlet, dísz tárgyak, stb. ELADÓK — SALGÓNÉ bizományi üzlete. Str. Horia I. (Széchenyi-ucca) Neuman-pal. 1000

KERESEK arany fogsorokat, gyári és perzsa szőnyeget, komplett szobabereendezéseket, ezüsttárgyakat, figurális porcellánokat, Biedermayer szalont, két Biedermayer fotelt, antik butorokat, már más porcellánokat, üveg és porcellán sen vízeket stb. SALGÓNÉ bizományi üzlete Str. Horia I. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

JÓ ALLAPOTBAN levő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

HASZNALT, kitűnő állapotban levő bicikli jó gumikkal, megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 100

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19. ház mesternél.

GUMMICSOVEL kertlocsolásra, 25—30 folyómétert, kitűnő állapotban, keresek, ár megjelölését kérem. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

ÜZLETEK.

ÜZLETHLYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

INGATLAN.

5X1 SZOBÁS LAKÁSOS BÉRHÁZ és a Mossóczy-telepen egy TELEK olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

A menyházai nyaralók

és kirándulók figyelmébe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a

KAUFMANN-vendéglőt.
Kitűnő házikoszt.

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyitott Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
TELEFON: I. 320—30.

Minden modern kényelemmel berendezve.
Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

HIRDESSZEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!